

**SK**

**SK**

**SK**



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 21.5.2008  
KOM(2008) 309 v konečnom znení

Návrh

### ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorú má Spoločenstvo prijať v rámci Asociačnej rady ustanovenej Euro-stredomorskou dohodou ustanovujúcou pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Jordánskym hášimovským kráľovstvom na strane druhej, pokiaľ ide o ustanovenie harmonogramu odstránenia colných sadzieb na výrobky uvedené v prílohe IV k dohode o pridružení**

(predložená Komisiou)

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

V prílohe IV k dohode ustanovujúcej pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi a Jordánskym kráľovstvom (ďalej len „dohoda o pridružení“) je zahrnutý zoznam výrobkov (vrátane textílií, použitých vozidiel, nábytku a citlivých spracovaných poľnohospodárskych výrobkov) vyvázaných z EÚ do Jordánska. Cena tohto vývozu predstavuje približne 150 miliónov EUR ročne a tento vývoz bol vyňatý z režimu okamžitého odstránenia cla po tom, ako asociačná dohoda nadobudla 1. mája 2002 účinnosť. V článku 11 ods. 5 dohody o pridružení sa ustanovuje, že Asociačná rada po štyroch rokoch od nadobudnutia platnosti dohody určí harmonogram odstránenia cla na tieto výrobky.

V rokoch 2006 a 2007 Komisia viedla rokovania s Jordánskom týkajúce sa výrobkov uvedených v prílohe IV. V návrhu dohody s Jordánskom sa predpokladá, že odstraňovanie cla na výrobky uvedené v prílohe IV by sa malo začať v máji 2008 a malo by vychádzať z troch zoznamov výrobkov: clá na výrobky uvedené na prvom zozname sa odstránia v priebehu 2 rokov (všetky colné položky spadajúce pod „ex 8703“ - použité vozidlá) a clá na výrobky uvedené na druhom zozname v priebehu 7 rokov (najmä textílie a nábytok). Tretí zoznam pozostáva z citlivých spracovaných poľnohospodárskych výrobkov, na ktoré sa clá zachovávajú.

Osobitné problémy sa zaznamenali v súvislosti s pivom (HS 2203) a vermutom (HS 2205). Komisia prejavila pochopenie, pokiaľ išlo o tvrdenia Jordánska týkajúce sa kultúrnej citlivosti dovozu alkoholických nápojov, zároveň však odsúdila diskriminačné zaobchádzanie Jordánska v porovnaní s dovozom piva a vermutu v rámci jeho dohody o voľnom obchode s USA. V dohode o voľnom obchode s USA sa stanovuje, že clo sa do roku 2010 zníži na úroveň 44,5 % z jeho pôvodnej úrovne. Jordánsky dovozný trh s pivom a najmä s vermutom je veľmi malý a v súčasnosti na ňom dominuje dovoz zo Spoločenstva.

Dovozné clo na pivo a vermut zostáva nezmenené, avšak Jordánsko súhlasilo s tým, že vývoj dovozu oboch uvedených výrobkov budú Európske spoločenstvo a Jordánsko spoločne monitorovať v rámci podvýboru pre priemysel, obchod a služby (ktorý obyčajne zasadá raz ročne) s cieľom posúdiť prípadné výrazné zníženie dovozu zo Spoločenstva spôsobené preferenčným zaobchádzaním, ktoré bolo udelené USA. Dospelo sa k dohode, že v prípadoch, kedy sa preukáže významné zníženie dovozu piva a vermutu zo Spoločenstva, jordánske orgány a Komisia uskutočnia prieskum platných cieľov na uvedené výrobky s cieľom napraviť zistenú nerovnováhu.

V záujme toho, aby sa uľahčilo nadobudnutie účinnosti harmonogramu odstránenia colných sadzieb do 1. mája 2008, predpokladá sa písomný postup na prijatie príslušného rozhodnutia Asociačnou radou.

Návrh

## ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorú má Spoločenstvo prijať v rámci Asociačnej rady ustanovenej Euro-stredomorskou dohodou ustanovujúcou pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Jordánskym hášimovským kráľovstvom na strane druhej, pokiaľ ide o ustanovenie harmonogramu odstránenia colných sadzieb na výrobky uvedené v prílohe IV k dohode o pridružení**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 300 ods. 2 druhý pododsek,

so zreteľom na návrh Komisie<sup>1</sup>,

keďže:

- (1) V Euro-stredomorskej dohode ustanovujúcej pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Jordánskym hášimovským kráľovstvom na strane druhej sa v článku 11 ods. 5 ustanovuje, že Asociačná rada po štyroch rokoch od nadobudnutia platnosti dohody znovu preskúma opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať, a v čase tohto opätovného preskúmania určí harmonogram odstránenia colných sadzieb na výrobky, ktoré sa uvádzajú v prílohe IV.
- (2) Uskutočnili sa rokovania medzi Európskou komisiou a Jordánskym hášimovským kráľovstvom týkajúce sa harmonogramu odstránenia colných sadzieb na výrobky, ktoré sa uvádzajú v prílohe IV k dohode o pridružení,

ROZHODLA TAKTO:

### *Jediný článok*

Pozícia, ktorú má Spoločenstvo prijať v rámci Asociačnej rady, pokiaľ ide o ustanovenie harmonogramu odstránenia colných sadzieb na výrobky uvedené v prílohe IV k dohode o pridružení, sa zakladá na návrhu rozhodnutia priloženom k tomuto rozhodnutiu.

V Bruseli [...]

*Za Radu  
predseda*

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L [...], [...], s. [...].

[...]

## PRÍLOHA

**Rozhodnutie Asociačnej rady ustanovenej Euro-stredomorskou dohodou ustanovujúcou pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Jordánskym hášimovským kráľovstvom na strane druhej, pokiaľ ide o ustanovenie harmonogramu odstránenia colných sadzieb na výrobky uvedené v prílohe IV k dohode o pridružení**

ASOCIAČNÁ RADA,

so zreteľom na Euro-stredomorskú dohodu ustanovujúcu pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Jordánskym hášimovským kráľovstvom na strane druhej (ďalej len „dohoda o pridružení“), podpísanú v Bruseli 24. novembra 1997, ktorá nadobudla platnosť 1. mája 2002, a najmä na jej článok 6 a článok 11 ods. 5,

keďže:

- 1) V rámci dohody o pridružení majú Spoločenstvo a Jordánsko počas prechodného obdobia, ktoré môže trvať najviac 12 rokov odo dňa nadobudnutia platnosti dohody o pridružení, postupne vytvoriť oblasť voľného obchodu v súlade s dohodou o pridružení a podľa Všeobecnej dohody o clách a obchode z roku 1994.
- 2) V súlade s dohodou o pridružení má Asociačná rada po štyroch rokoch od nadobudnutia platnosti dohody znovu preskúmať opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať na výrobky uvedené v prílohe IV k dohode, ktorá obsahuje zoznam priemyselných výrobkov s pôvodom v Spoločenstve, a v čase tohto opätovného preskúmania má určiť harmonogram odstránenia colných sadzieb na uvedené výrobky.
- 3) Uskutočnili sa rokovania medzi Európskou komisiou a Jordánom týkajúce sa harmonogramu odstránenia colných sadzieb na výrobky, ktoré sa uvádzajú v prílohe IV k dohode o pridružení,

ROZHODLA TAKTO:

### *Článok 1*

Na dovoz výrobkov s pôvodom v Spoločenstve, uvedených v prílohe IV k dohode o pridružení, do Jordánska sa vzťahuje harmonogram odstránenia colných sadzieb stanovený v článku 2. Harmonogram sa uplatňuje od 1. mája 2008.

### *Článok 2*

1. Clá uplatniteľné na dovoz výrobkov s pôvodom v Spoločenstve uvedených v zozname 1 v prílohe k tomuto rozhodnutiu do Jordánska sa odstránia v priebehu dvoch rokov so začiatkom od 1. mája 2008 a tieto výrobky nepodliehajú clu s účinnosťou od 1. mája 2009. Postupné odstraňovanie ciel prebieha v súlade s týmto harmonogramom:

- a) dňa 1. mája 2008 sa clo znižuje na 3 % základného cla;

b) dňa 1. mája 2009 sa zostávajúce clo zrušuje.

2. Clá uplatniteľné na dovoz výrobkov s pôvodom v Spoločenstve uvedených v zozname 2 v prílohe k tomuto rozhodnutiu do Jordánska sa odstránia v priebehu dvoch rokov so začiatkom od 1. mája 2008 a tieto výrobky nepodliehajú clu s účinnosťou od 1. mája 2014. Postupné odstraňovanie ciel prebieha v súlade s týmto harmonogramom:

a) dňa 1. mája 2008 sa clo znižuje na 90 % základného cla;

b) dňa 1. mája 2009 sa clo znižuje na 80 % základného cla;

c) dňa 1. mája 2010 sa clo znižuje na 70 % základného cla;

d) dňa 1. mája 2011 sa clo znižuje na 60 % základného cla;

e) dňa 1. mája 2012 sa clo znižuje na 50 % základného cla;

f) dňa 1. mája 2013 sa clo znižuje na 40 % základného cla;

g) dňa 1. mája 2014 sa zostávajúce clo zrušuje.

3. Clá uplatniteľné na dovoz výrobkov s pôvodom v Spoločenstve uvedených v zozname 3 v prílohe k tomuto rozhodnutiu do Jordánska sa nezrušujú. Jordánske orgány a Európska komisia spoločne preskúmajú v rámci podvýboru pre priemysel, obchod a služby vývoj dovozu piva (HS 2203) a vermutu (HS 2205) zo Spoločenstva do Jordánska s cieľom posúdiť prípadné významné zníženie dovozu zo Spoločenstva v dôsledku preferenčného zaobchádzania, ktoré bolo udelené ostatným obchodným partnerom. V prípadoch, kedy sa preukáže významné zníženie dovozu zo Spoločenstva, jordánske orgány a Komisia uskutočnia prieskum platných ciel na tieto dva výrobky s cieľom napraviť zistenú nerovnováhu.

### Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia Asociačnou radou.

V ...,

Za Asociačnú radu

predseda

### Zoznam 1

HS položka	Opis
ex 870310000(*)	--- Vozidlá zvlášť konštruované na jazdu na snehu; špeciálne vozidlá na prepravu osôb na golfových ihriskách a podobné vozidlá
ex 870321300(*)	--- Vozidlá zvlášť konštruované ako sanitné vozidlá a pohrebné vozidlá

ex 870321400(*)	--- Vozidlá vybavené na pobyt v prírode (karavany)
ex 870321900(*)	Ostatné
ex 870322300(*)	--- Vozidlá zvlášť konštruované ako sanitné vozidlá a pohrebné vozidlá
ex 870322400(*)	--- Vozidlá vybavené na pobyt v prírode (karavany)
ex 870322900(*)	Ostatné
ex 870323130(*)	---- Vozidlá zvlášť konštruované ako sanitné vozidlá a pohrebné vozidlá
ex 870323140(*)	---- Vozidlá vybavené na pobyt v prírode (karavany)
ex 870323190(*)	----Ostatné
ex 870323210(*)	---- Vozidlá zvlášť konštruované ako sanitné vozidlá a pohrebné vozidlá
ex 870323220(*)	---- Vozidlá vybavené na pobyt v prírode (karavany)
ex 870323290(*)	----Ostatné
ex 870323310(*)	---- Vozidlá zvlášť konštruované ako sanitné vozidlá a pohrebné vozidlá
ex 870323320(*)	---- Vozidlá vybavené na pobyt v prírode (karavany)
ex 870323390(*)	----Ostatné
ex 870324100(*)	--- Vozidlá zvlášť konštruované ako sanitné vozidlá a pohrebné vozidlá
ex 870324200(*)	--- Vozidlá vybavené na pobyt v prírode (karavany)
ex 870324900(*)	Ostatné
ex 870331300(*)	--- Vozidlá zvlášť konštruované ako sanitné vozidlá a pohrebné vozidlá
ex 870331400(*)	--- Vozidlá vybavené na pobyt v prírode (karavany)



ex 870331900(*)	Ostatné
ex 870332130(*)	---- Vozidlá zvlášť konštruované ako sanitné vozidlá a pohrebné vozidlá
ex 870332140(*)	---- Vozidlá vybavené na pobyt v prírode (karavany)
ex 870332190(*)	----Ostatné
ex 870332210(*)	---- Vozidlá zvlášť konštruované ako sanitné vozidlá a pohrebné vozidlá
ex 870332220(*)	---- Vozidlá vybavené na pobyt v prírode (karavany)
ex 870332290(*)	----Ostatné
ex 870333110(*)	---- Vozidlá zvlášť konštruované ako sanitné vozidlá a pohrebné vozidlá
ex 870333120(*)	---- Vozidlá vybavené na pobyt v prírode (karavany)
ex 870333190(*)	----Ostatné
ex 870333210(*)	---- Vozidlá zvlášť konštruované ako sanitné vozidlá a pohrebné vozidlá
ex 870333220(*)	---- Vozidlá vybavené na pobyt v prírode (karavany)
ex 870333290(*)	----Ostatné
ex 870390300(*)	--- Vozidlá zvlášť konštruované ako sanitné vozidlá a pohrebné vozidlá
ex 870390400(*)	--- Vozidlá vybavené na pobyt v prírode (karavany)
ex 870390590(*)	----Ostatné
ex 870390600(*)	---- Ostatné, s objemom valcov presahujúcim 2000 cm <sup>3</sup> , ale nepresahujúcim 2500 cm <sup>3</sup> .
ex 870390700(*)	---- Ostatné, s objemom valcov presahujúcim 2500 cm <sup>3</sup>
ex 870390900(*)	Ostatné

(\*) Použité vozidlá vymedzené ako vozidlá staršie ako šesť mesiacov od registrácie s minimálnym počtom 6000 najazdených kilometrov.

## Zoznam 2

HS položka	Opis
570110000	- Z vlny alebo jemných chlпов zvierat
570190000	- Z ostatných textilných materiálov
570210000	- „Kelem“, „Schumacks“, „Karamanie“ a podobné ručne tkané koberce
570220000	- Podlahové krytiny z kokosových vlákien
570231000	-- Z vlny alebo jemných chlпов zvierat
570239000	-- Z ostatných textilných materiálov
570241000	-- Z vlny alebo jemných chlпов zvierat
570249000	-- Z ostatných textilných materiálov
570251000	-- Z vlny alebo jemných chlпов zvierat
570259000	-- Z ostatných textilných materiálov
570291000	-- Z vlny alebo jemných chlпов zvierat
570299000	-- Z ostatných textilných materiálov
570310000	- Z vlny alebo jemných chlпов zvierat
570390000	- Z ostatných textilných materiálov
570410000	- Dlaždice, s maximálnou plochou povrchu 0,3 m <sup>2</sup>
570500000	Ostatné koberce a ostatné textilné podlahové krytiny, tiež celkom dohotovené.
610110000	- Z vlny alebo jemných chlпов zvierat
610190000	- Z ostatných textilných materiálov
610210000	- Z vlny alebo jemných chlпов zvierat
610230000	- Z chemických vlákien
610290000	- Z ostatných textilných materiálov
610312000	-- Z umelých vlákien
610319000	-- Z ostatných textilných materiálov
610321000	-- Z vlny alebo jemných chlпов zvierat

610322000	-- Z bavlny
610323000	-- Z umelých vlákien
610329000	-- Z ostatných textilných materiálov
610339000	-- Z ostatných textilných materiálov
610349000	-- Z ostatných textilných materiálov
610412000	-- Z bavlny
610413000	-- Z umelých vlákien
610423000	-- Z umelých vlákien
610429000	-- Z ostatných textilných materiálov
610431000	-- Z vlny alebo jemných chlfov zvierat
610439000	-- Z ostatných textilných materiálov
610444000	-- Z umelých vlákien
610449000	-- Z ostatných textilných materiálov
610459000	-- Z ostatných textilných materiálov
610461000	-- Z vlny alebo jemných chlfov zvierat
610469000	-- Z ostatných textilných materiálov
610610000	- Z bavlny
610811000	-- Z chemických vlákien
610819000	-- Z ostatných textilných materiálov
610829000	-- Z ostatných textilných materiálov
610832000	-- Z chemických vlákien
610839000	-- Z ostatných textilných materiálov
610899000	-- Z ostatných textilných materiálov
611090000	- Z ostatných textilných materiálov
611190000	- Z ostatných textilných materiálov
611220000	- Lyžiarske odevy
611231000	-- Z umelých vlákien
611239000	-- Z ostatných textilných materiálov
611241000	-- Z umelých vlákien

611249000	-- Z ostatných textilných materiálov
611300000	- Odevy celkom dohotovené z pletených alebo háčkových textílií položky 5903, 5906 alebo 5907.
611410000	- Z vlny alebo jemných chlпов zvierat
611490000	- Z ostatných textilných materiálov
611599900	--- Ostatné
611610000	- Impregnované, potiahnuté alebo pokryté plastmi alebo kaučukom
611691000	-- Z vlny alebo jemných chlпов zvierat
611692000	-- Z bavlny
611693000	-- Z umelých vlákien
611699000	-- Z ostatných textilných materiálov
611710000	- Plédy, šatky, šály, mantily, závoje a podobné výrobky
611720000	- Viazanky, motýliky a kravaty
611780000	- Ostatné doplnky
611790900	--- Ostatné
620113000	-- Z chemických vlákien
620119000	-- Z ostatných textilných materiálov
620199000	-- Z ostatných textilných materiálov
620219000	-- Z ostatných textilných materiálov
620291000	-- Z vlny alebo jemných chlпов zvierat
620299000	-- Z ostatných textilných materiálov
620590000	-- Z ostatných textilných materiálov
620610000	- Z prírodného hodvábu alebo z hodvábného odpadu
620640000	- Z chemických vlákien
620690000	- Z ostatných textilných materiálov
620711000	-- Z bavlny
620719000	-- Z ostatných textilných materiálov
620722000	-- Z chemických vlákien
620729000	-- Z ostatných textilných materiálov

620792000	-- Z chemických vlákien
620799000	-- Z ostatných textilných materiálov
620811000	-- Z chemických vlákien
620819000	-- Z ostatných textilných materiálov
620821000	-- Z bavlny
620822000	-- Z chemických vlákien
620829000	V Z ostatných textilných materiálov
620891000	-- Z bavlny
620892000	-- Z chemických vlákien
620899000	-- Z ostatných textilných materiálov
620910000	- Z vlny alebo jemných chlпов zvierat
620990000	- Z ostatných textilných materiálov
621010000	- Z textílií položky 5602 alebo 5603
621040000	- Ostatné pánske alebo chlapčenské odevy
621050000	- Ostatné dámske alebo dievčenské odevy
621111000	- Pánske alebo chlapčenské
621112000	- Dámske alebo dievčenské
621120000	- Lyžiarske odevy
621131000	-- Z vlny alebo jemných chlпов zvierat
621133000	-- Z chemických vlákien
621139000	-- Z ostatných textilných materiálov
621141000	-- Z vlny alebo jemných chlпов zvierat
621143000	-- Z chemických vlákien
621149000	-- Z ostatných textilných materiálov
621220000	- Podvážkové pásy a podvážkové nohavičky
621230000	- Korzety
621290000	- Ostatné
621310000	- Z prírodného hodvábu alebo z hodvábného odpadu
621320000	- Z bavlny

621390000	- Z ostatných textilných materiálov
621600000	Rukavice prstové, palčičky a rukavice bez prstov.
621710000	- Príslušenstvo
621790900	--- Ostatné
630900100	--- Obuv
630900900	--- Ostatné
640110000	- Obuv so zabudovanou ochrannou kovovou špičkou
640191000	-- Zakrývajúca koleno
640192000	- Zakrývajúca členok, nie však koleno
640199000	-- Ostatné
640212000	-- Lyžiarska obuv, lyžiarska bežecká obuv a obuv na snowboard
640219000	-- Ostatné
640220000	- Obuv so zvrškom z remienkov alebo pásov pripevnených na podrážku kolíkmi
640230000	- Ostatná obuv, s ochrannou kovovou špičkou
640291000	-- Zakrývajúca členok
640299000	-- Ostatné
640510000	- So zvrškom z usne alebo kompozitnej usne
640520000	- So zvrškom z textilných materiálov
640590000	- Ostatné
640610000	- Zvršky a ich súčasti, okrem výstuží
640620000	- Vonkajšie podrážky a podpätky, z kaučuku alebo plastov
640691000	-- Z dreva
640699000	-- Z ostatných materiálov
940120000	- Sedadlá druhov používaných v motorových vozidlách
940130000	- Otáčacie sedadlá nastaviteľné na výšku
940140000	- Sedadlá, iné ako kempingové alebo záhradné, premeniteľné na lôžka
940150000	- Sedadlá z indického trstia, vrbového prútia, bambusu alebo z podobných materiálov

940161000	-- Čalúnené
940169000	-- Ostatné
940171000	-- Čalúnené
940179000	-- Ostatné
940180900	--- Ostatné
940190000	- Časti a súčasti
940210100	--- Kreslá pre holičstvá a kaderníctva
940310000	- Kancelársky drevený nábytok
940320000	- Ostatný kovový nábytok
940330000	- Kancelársky drevený nábytok
940340000	- Kuchynský drevený nábytok
940350000	- Spálňový drevený nábytok
940360000	- Ostatný drevený nábytok
940370000	- Nábytok z plastov
940380000	- Nábytok z ostatných materiálov, vrátane trstia, vrbového prútia, bambusu alebo podobných materiálov
940390000	- Časti a súčasti
940410000	- Matracové podložky
940421000	- Z ľahčenej gumy alebo ľahčených plastov, tiež potiahnuté
940429000	-- Z ostatných materiálov
940430000	- Spacie vaky
940490000	- Ostatné
940510000	- Lustre a ostatné stropné alebo nástenné svietidlá, okrem vonkajších svietidiel druhov používaných na osvetlenie verejných priestorov alebo ciest
940520000	- Elektrické svietidlá na stôl, na písací stôl, na nočný stolík alebo svietidlá na postavenie na podlahu
940530000	- Elektrické svietidlá na vianočné stromčeky
940540900	--- Ostatné
940550900	--- Ostatné

940560000	- Svetelné reklamy, svetelné znaky a značky, svetelné ukazovatele a podobné výrobky
940591900	--- Ostatné
940592900	--- Ostatné
940599900	--- Ostatné
940600900	--- Ostatné

### Zoznam 3

HS položka	Opis
220300000	- Pivo vyrobené zo sladu.
220510000	- Vermut a ostatné vína z čerstvého hrozna ochutené rastlinnými alebo aromatickými látkami, v nádobách s objemom 2 litre alebo menším
220590000	- Vermut a ostatné vína z čerstvého hrozna ochutené rastlinnými alebo aromatickými látkami: ostatné
240210000	- Cigary, cigary s odrezanými koncami a cigarky, obsahujúce tabak
240220000	- Cigarety obsahujúce tabak
240290100	--- Cigary
240290200	--- Cigarety
240399900	Ostatné